



历史与思想研究译丛 | Studies on History and Thought

Revolutions  
in Worldview

# 世界 观的 革命

【美】W·安德鲁·霍菲克 (W. Andrew Hoffecker) 编 余亮译

*Revolutions in Worldview*

中国社会科学出版社

# 世界观的革命

——理解西方思想流变

W·安德鲁·霍菲克(W. Andrew Hofferker) 编  
余 亮 译

中国社会科学出版社

图字 01-2010-5204

图书在版编目(CIP)数据

世界观的革命——理解西方思想流变/ (美)霍菲克(Hoffecker, W. A.)  
编;余亮译. —北京: 中国社会科学出版社, 2010. 10

(历史与思想研究译丛)

ISBN 978-7-5004-8709-8

I. ①世… II. ①霍…②余… III. ①世界观—文集 IV. ①B-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 072322 号

Originally published under the title: *Revolutions in Worldview*  
by P&R Publishing Company.

Copyright © W. Andrew Hoffecker 2007

Published by arrangement with P&R through Oak Tree

All rights reserved.

责任编辑 陈 彪

策划编辑 游冠辉

责任校对 刘 屹

装帧设计 奇文云海

技术编辑 王炳图

---

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印刷装订 北京领先印刷有限公司

版 次 2010 年 10 月第 1 版 印 次 2010 年 10 月第 1 次印刷

开 本 640×960 1/16

印 张 30.25 插 页 2

字 数 488 千字

定 价 49.00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换  
版权所有 侵权必究

## 历史与思想研究译丛

主 编 章雪富

副主编 孙 毅 游冠辉

## “历史与思想研究译丛”总序

本译丛选择现代西方学者的思想史研究经典为译介对象。迄今为止，国内译介西方学术著作主要有两类：一是西方思想的经典著作，例如柏拉图的《理想国》和亚里士多德的《形而上学》等等；二是现代西方思想家诠释西方思想史的著作，例如黑格尔的《哲学史讲演录》和罗素的《西方哲学史》等等。然而，国内学术界对基于专业专精于学术富有思想底蕴的学者型的阐释性著作却甚少重视，缺乏译介。这就忽视了西方思想史研究的重要一维，也无益于西方思想史的真实呈现。西方学术界的实际情况却是相反：学者们更重视富有启发性的专业研究著作。这些著作本着思想的历史作历史的发微，使思想史的客观、绵延和更新的真实脉络得到呈现。本译丛希望弥补这一空缺，挑选富有学术内涵、可读性强、关联性广、思想空间宏阔的学者型研究经典，以呈献于中国学术界。

本丛书以“历史与思想”为名，在于显明真实地把握思想脉络须基于历史的把握方式，而不是着意于把一切思想史都诠释为当代史。唯有真实地接近思想的历史，才可能真实地接近历史鲜活的涌动。

本丛书选译的著作以两次地中海文明为基本视野。基于地中海的宽度，希腊、罗马和犹太基督教传统多维交融、冲突转化、洗尽民族的有限性，终能呈现其普世价值。公元1世纪至6世纪是第一次地中海文明的发力时期，公元14世纪开始的文艺复兴运动则是西方文明的第二次发力。这两次文明的发生、成熟以及充分展示，显示了希

腊、罗马和基督教所贡献的不同向度，体现了西方思想传统的复杂、厚实、张力和反思力。本丛书所选的著作均以地中海为区域文明的眼光，作者们以整体的历史意识来显示不同时期思想的活力。所选的著作以此为着眼点，呈现社会历史、宗教、哲学和生活方式的内在交融，从而把思想还原为历史的生活方式。

主编 章雪富

2008年12月16日

## 缩写

|         |                                                   |             |
|---------|---------------------------------------------------|-------------|
| BL/BRBK | <i>The Blue and Brown Books</i>                   | 《蓝皮书》、《棕皮书》 |
| ESV     | English Standard Version                          | 《英语标准版圣经》   |
| JBQ     | <i>Jewish Bible Quarterly</i>                     | 《犹太圣经季刊》    |
| JSNT    | <i>Journal for the Study of the New Testament</i> | 《新约研究期刊》    |
| NIV     | New International Version                         | 《新国际版圣经》    |
| NT      | New Testament                                     | 《新约》        |
| OT      | Old Testament                                     | 《旧约》        |
| PL      | <i>Patrologia Latina</i>                          | 《拉丁教父集》     |
| PG      | <i>Philosophical Grammar</i>                      | 《哲学语法》      |
| PI      | <i>Philosophical Investigations</i>               | 《哲学研究》      |
| RTR     | <i>Reformed Theological Review</i>                | 《改革宗神学评论》   |
| ST      | <i>Summa Theologiae</i>                           | 《神学大全》      |
| T       | <i>Tractatus Logico-Philosophicus</i>             | 《逻辑哲学论》     |
| WTJ     | <i>Westminster Theological Journal</i>            | 《威斯敏斯特神学期刊》 |

论到世界观（作为一种哲学范畴和特殊信念体系的世界观）方面的书，可谓层出不穷。例如，过去二十年里就有许多文章和著作讨论世界观之间的冲突，而这种冲突正是现代性和后现代性的特点，但具讽刺意味的是，第一本把世界观当作一种哲学范畴来全面处理的书，是在最近才出现的，这就是大卫·诺格尔的分析性著作《世界观的历史》（David Naugle, *Worldview: The History of a Concept*, Grand Rapids: Eerdmans, 2002）。其他一些讨论相关问题的书，如《美国大学的灵魂》（*The Soul of the American University*）、《一个令人抓狂的概念——基督教学术》（*The Outrageous Idea of Christian Scholarship*），让我们注意到世界观对学术具有显著影响。这些著作凸显了福音派人士的失败，他们未能应对挑战：识别并面对学术活动赖以进行的那些潜在原则。

福音派人士的兴趣不只限于了解世界观对生活的影响如何体现在清高的学术界。种种出版物、教会会议、领袖研究班、暑期学院，都表明福音派对世界观话题的兴趣不是一时的。20 世纪末（1994 年）出现的著作，马克·诺尔的《福音派思维的耻辱》（Mark Noll, *The Scandal of the Evangelical Mind*），凸显了那时候美国福音派的让人失望之处。诺尔说，尽管福音派引领了早期美国知识界的文化，但它在 19 世纪撒播的种子却在 20 世纪结出了反智果实。这样，福音派就放弃了自己的传统而不再对美国智识作出重要贡献。就在大约诺尔的书出现的同时，福音派开始觉醒，回应挑战，清楚地阐明基督教世界观，诺尔记载了这一充满希望的动向。讨论基督教世界观问题的文献大量出现，证实了这一希望。

我从自己“独断主义的睡梦”中醒过来，转向世界观问题，是在 20 世纪 60 年代中期，正值我在神学院的最后一年——对神学毕业生来说，这不会是一段平静的时间。我那时已经彻底把所有课程都囫圇吞枣地学了一遍：历史的、圣经的、神学的、实践的。有了这些福音派神学教育的装备后，我热切地盼望侍奉，虽说自己也不清楚到底该怎么侍奉。但当亚瑟·霍尔姆斯（Arthur Holmes，著有《一个世界观的轮廓图》[*Contours of a World View*]）和另一位客座教授向我们毕业班提出一个挑战性的看法时，这一状况改变了。他们说，我们的神学教育如果只有那些传统神学课程的话，将会贫乏得可怜。他们提出，60 年代的文化危机要求每一个负责任的基督徒，而不只是牧师和将要作牧师的人，都应当振聋发聩地表达出基督教世界观，来迎战行将吞没美国生活的当代无信仰。同样，在那个动荡十年的末后几年，法兰西斯·薛华（Francis Schaeffer）的话——“人怎么想就怎么行出来”，启发了崛起中的一代福音派，亦使我坚定了这日益增长的信念：学术事业需要一批自觉地用基督教世界观来思考和行动的基督徒。因此，我去攻读博士学位，不只是为了成材后可以去教“宗教”课程，也是为了这样一个坚定信念：基督教世界观应当影响高等教育的各个领域。

有些人指责倾力世界观问题的福音派人士，说他们把基督教弄得过于理智化。“世界观思维”的辩护者则认为这种指控没有根据。他们说，每个人都有自己的世界观，而一个人的世界观会影响到他的思想与生活的各方各面。世界观使人内外一致地思考和生活，提供道德准则，直接激发行行动。

这样，“世界观思维”不只是学术性的兴趣和问题。世界观的论题和影响力遍及人类存在的每一方面，包括个体的反思及各式社会文化活动——家庭与婚姻、劳工与经营、经济贸易、科学探索、技术进步、政治法律实践、艺术与娱乐，以及休闲活动。世界观决定着个体和群体浸染其中的文化活动。

在开始考察西方世界观的变革之前，我们需要了解，什么是世界观，这一术语在概念史中怎样被运用。前述大卫·诺格尔的著作《世界观的历史》，首次详尽地分析了这个概念及其在知识史中的地位。<sup>[1]</sup> 世界观一词出现在近代，出自西方思想史上转变最剧烈的时期之一：启蒙时代。康德自

x

xi

中，生造了“世界观”（*weltanschauung*）一词。康德仅用这个词来指人对世界的经验性感知，指人的“世界—观点”。此后，世界观的含义有了扩展，不仅包括人对自然秩序的感官性把握，也包括对道德经验的范畴性领悟。因而，还在早期的时候，世界观就既包括对实在的现象层面的理解，也包括对实在的道德层面的理解。

19世纪，哲学家在讨论宇宙的存在及实在的意义时，突然开始频繁地使用世界观一词。随着它的使用频率激增，世界观作为理解人类经验的一种全面方式，超出了严格意义上的哲学讨论。“世界观”这一词汇抓住了哲学之外的其他领域的思想家的兴趣，最后，各门学科——语言、音乐、艺术、神学、历史、自然科学——的学者都采用了这个词。对许多人来说，世界观成了哲学的婢女。<sup>[2]</sup>

世界观一词在各个学术领域被广泛运用，这既证明它在抽象的观念世界中有重要地位，也证明它对各种人类活动具有意义。一个人最基本的信念或理解框架，组成了他的世界观，或世界—生活观。基本信念可以用好些词来表示——观念、假设、信念、前提、预设。基本信念直接或间接地影响人类生活的每一方面：它们指引思想，激发想象，影响直觉，指导道德选择，并决定上述机能具有的价值和优先性。总体说来，基本信念的作用，在于它有如一个框架和母体，我们据此来理解现实，并努力与这架构保持一致，在它的范围之内生活。

每个人都已然委身于他的基本信念，否则，这些信念不会是基本的。对基本信念的委身是我们的核心委身——我们固守着它们；它们是无讨价还价余地的；我们用生活的每一方面来表达它们。基本信念和核心委身是世界观的基本部分，因为，就定义而言，它们决定了我们如何理解世界，决定了这一理解中的哪些方面没有回旋余地。这样，人之存在的一个无可逃避的事实，就是他拥有一个世界观并活在这个世界观中。做一个人和拥有一个世界观是一回事。因此，尽管我们会把世界观和从柏拉图主义到笛卡尔主义再到后现代主义的复杂哲学体系挂起钩来，世界观对于人之为人而言，却总是最基本的。

基本信念在性质上是宗教性的，因为它们是基本信念；核心委身在性质上是宗教性的，因为它们是核心委身。宗教根本而言就是基本信念和核心委身之事，是世界观之事。因此，所有的世界观都是宗教性的，而所有的人都是宗教性的人。我们的一切所思所行，其源头和动力都是核心委身

和基本信念——这种东西，圣经称之为“心”，并指出它就是我们的存在中心。

既然人人都有一个世界观，则基督教真理不应只是以神学的或教义的形式对人说话，也应以其他形式对人说话。一个人的世界观不仅包括他关于上帝的信念，也包括他所思所行的一切。世界观影响着一个人如何理解这一切事物：从外部的广袤宇宙到内心最深的反省。在各种想得到的论题和职业呼召中，这种影响都以各种方式在不同的层面发生。

虽说世界观作为一个范畴起源于近代，但“世界观思维”描述的是人类经验的普遍特征。福音派人士知道，世界观概念对基督教具有显著意义。如果任何人都有一個世界观——一种用于解释生活和世界的全面而整体的视角——那么，基督徒就应当依照我们的世界观，为着上帝的荣耀，在世界上生活，在不信者面前捍卫信仰，并贯彻由神启示出的旨意而来的应有之义。基督教世界观根植于圣经：出于其至高主权创造并救赎世界的三一真神，是理解一切现实的最终依凭。

此前两卷本的《构建一个基督教的世界观》(*Building a Christian World View*)是一本引论性的书，它面对本科学生，讨论了西方自古代到当代思想的世界观历史。现在的这本书题材类似，但面向的是高年级的大学生以及研究生。作为一个旧普林斯顿神学（我们有理由说它代表了处在对美国生活影响高峰期的传统改革宗思想）的历史学家，我认为这本书类似于19世纪多数美国高校必修的道德哲学结业课程。普林斯顿和其他美国大学开设了这一课程，以苏格兰常识哲学拒斥休谟的怀疑论，就是这一怀疑论在蚕食基督教正统的基础。讲座的内容很广，有认识论、自然神学、社会与政治话题，从而为学生已学的内容提供了一个基督教架构。许多大学的校长都亲自为以后将走向各个行业的毕业班学生教授这门“拱顶石”课程，为本科教育画上句号。我有一个但愿能成为现实的想法，就是，我确信：有志在各行各业中服侍基督的基督徒毕业生需要有人帮助他们澄清自己的世界观。

现在的这本书延续了《构建一个基督教的世界观》一书的基本框架，把对世界观的研究分成十个独立的历史时期。但在几个地方有所不同。我们不是把讨论成分论题，如神学、人类学、认识论，而是把世界观当作一个整体来处理。我们对历史的分期也不一样。我们把漫长的中世纪分成两部分，以便更详细地考察中世纪，其中一章叙述从奥古斯丁到查理曼大

帝的多样视角，另一章则叙述中世纪全盛期的多样视角。我们也用了专章来阐述文艺复兴，使读者可以将这一时期的思想家与之前的中世纪思想家和与之同时但延续时间稍后的宗教改革时期思想家进行比较对照。我们把现代阶段分作两个时期：启蒙时期（它在现代性的名义下和以前的哲学与宗教截然不同）以及 19 世纪时期（它进一步深化了这种差异）。最后，我们以专章叙述 20 世纪，并特别关注后现代性的出现，它通过否认哲学本身（并由此否认世界观）而与现代性决裂。每个变化都促使我们更深入地研究由它们促成的世界观和运动。

这本书的主题就是，西方思想经历的一系列变化是如此深刻以至它们必须被称为革命。记录这些革命可以使生活在 21 世纪的基督徒更深刻地理解西方思想的流变——核心的观念在时间中如何持存；独特的视角，如神祇的本性、人的本性以及宇宙的本性问题，如何得到其原初动力，并发展成今天的样子；观念如何引发了如今还在持续的争论；从有神论到世俗主义的转变如何日益加速。

这本书的作者们任教于不同的学术环境，多数是在神学院任教，其他人则在担任本科生或研究生的教学，但他们都抱持传统所称的“改革宗立场”。因此，我们在本计划的开头就确定了自己从事学术所基于的世界观：改革宗世界观。改革宗世界观（在第八章有更详尽探讨）从上帝的荣耀与主权，以及上帝的救赎计划，来看一切实在。改革宗思想家相信，全部的生命与思想都应照着神的话来塑造或改革。

在这本书里，我们旨在诚实坦率地叙述各个时期的标志性世界观。开始的几章论述古希腊和旧约、新约，在圣经启示与其他思辨体系之间建立了基本性的反题。实际上，除了论旧约与新约的两章外，其他各章都有不止一个视角出现。作为来自改革宗传统的学者，我们相信，虽说在旧约与新约之间，以及它们各自内部，存在着明显差异，但我们可以有把握地断言：圣经是神的话，它的声音只有一个。圣经就是其他各章据以进行内在或外在批评的定性准绳。

## 注释

[1] David Naugle, *Worldview: The History of a Concept* (Grand Rapids: Eerdmans, 2002), 55-67.

[2] 诺格尔注意到，在 19 世纪早期，一篇德国论文的参考文献索引就在“世界观”标题下开列了约两千个条目。

多数著作都不是一人成就。以写作为业的人乐于致谢，致谢那些帮助他们造就文字的人们。身为《世界观的革命》这么一个合作成果的编者，我更是得益于那些在共同努力中成就了这本书的人。

首先我要感谢各章作者。他们的教学与写作，使他们成为各自领域里令人尊敬的学者。因此，当我计划本书内容时，就毫不犹豫地选择了他们。自首次签约接下任务后，他们又在耐心中等待了好几年。但愿你们教学事工顺利，愿你们下一部著作出版顺利！

我感谢改革宗神学院，给了我安息年，使我能完成又一本论世界观的书。我还要感谢过去三年来，先是在格洛夫城市大学，后是在改革宗神学院，参加过我的课程和周末研究班的人。在讨论中，你们的提问和发言促进了我对世界观问题的思考。

感谢 P&R 出版公司出版部前任主任阿兰·费谢尔（Allan Fisher），他对这个计划表现了极大兴趣，并指导我克服一些最初障碍。感谢 P&R 总裁布莱斯·克雷格（Bryce Craig）和 P&R 现任主编马文·帕杰特（Marvin Padgett），给了我建议和鼓励。感谢 P&R 副主编艾瑞克·安斯特（Eric Anest），使初稿最终定形。

特别感谢 Bits&Bytes 公司总裁约翰·J·休格（John J. Hughes），他及时指导了我和其他作者。他对全书整体及各章的改进所提的意见为本书增添了光彩，反映了他如何追求基督教出版物的优异品质。 xvi

最后，我要感谢妻子帕姆（Pam）。在 44 年的婚姻中，她总是我最忠实的鼓励者和批评者。这两种品质在她那里的结合，不仅最体贴，也最合适。

# 目录

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| 缩写 .....                  | (1)         |
| 前言 .....                  | (1)         |
| 致谢 .....                  | (1)         |
| <b>1 送礼物的希腊人 .....</b>    | <b>(1)</b>  |
| 希腊世界观：一与多 .....           | (2)         |
| 希腊的崇拜方式 .....             | (3)         |
| 新宗教：哲学 .....              | (5)         |
| 希腊哲学概观 .....              | (6)         |
| 结论 .....                  | (31)        |
| <b>2 希伯来的世界—生活观 .....</b> | <b>(40)</b> |
| 启示 .....                  | (42)        |
| 神学 .....                  | (45)        |
| 宇宙的生成 .....               | (50)        |
| 堕落 .....                  | (56)        |
| 旧约中的救赎期盼 .....            | (59)        |
| 历史 .....                  | (62)        |
| 结论 .....                  | (66)        |
| <b>3 新约世界观 .....</b>      | <b>(74)</b> |
| 权威 .....                  | (74)        |
| 第一部分：新旧约世界观的相同部分以及        |             |
| 两约之间的犹太教 .....            | (75)        |
| 第二部分：新约中的转变 .....         | (77)        |

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| 结论 .....                         | (100)        |
| <b>4 从早期教父到查理曼大帝时期的基督教 .....</b> | <b>(105)</b> |
| 使徒后教父 .....                      | (105)        |
| 异端 .....                         | (109)        |
| 护教者 .....                        | (110)        |
| 对属上帝子民的逼迫 .....                  | (113)        |
| 早期东西方的著述家 .....                  | (116)        |
| 早期基督教的教会生活 .....                 | (127)        |
| 从奥古斯丁到查理曼大帝 .....                | (132)        |
| 结论 .....                         | (135)        |
| <b>5 中世纪神学与现代性之根源 .....</b>      | <b>(148)</b> |
| 对世界观的考查 .....                    | (150)        |
| 阿伯拉尔和经院主义的冒险 .....               | (152)        |
| 信仰与理性的综合：托马斯·阿奎那 .....           | (160)        |
| 后期中世纪神学：司各脱和奥卡姆 .....            | (169)        |
| 中世纪的问题和现代思想的进展 .....             | (176)        |
| <b>6 文艺复兴 .....</b>              | <b>(190)</b> |
| 人文主义 .....                       | (190)        |
| 文艺复兴时期的哲学 .....                  | (198)        |
| 文艺复兴时期的科学 .....                  | (201)        |
| 文艺复兴时期的政治 .....                  | (204)        |
| 文艺复兴时期的文学艺术 .....                | (207)        |
| 结论 .....                         | (209)        |
| <b>7 宗教改革：世界观的革命 .....</b>       | <b>(220)</b> |
| 宗教改革的背景 .....                    | (222)        |
| 马丁·路德 .....                      | (224)        |
| 重洗派传统 .....                      | (233)        |
| 约翰·加尔文和改革宗传统 .....               | (236)        |
| 宗教改革和文化 .....                    | (244)        |

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 天主教的回应 .....                    | (245)        |
| 结论 .....                        | (246)        |
| <b>8 启蒙与觉醒：现代文化之争的开端 .....</b>  | <b>(257)</b> |
| 英国的启蒙与觉醒 .....                  | (258)        |
| 英国福音派觉醒运动 .....                 | (265)        |
| 法国的启蒙与觉醒 .....                  | (267)        |
| 法国的宗教运动 .....                   | (271)        |
| 德国的启蒙与觉醒 .....                  | (274)        |
| 美国的启蒙与觉醒 .....                  | (283)        |
| 结论：文化之争的开始 .....                | (288)        |
| <b>9 理智上的偶像捣毁时代</b>             |              |
| ——针对有神论的 19 世纪反抗 .....          | (301)        |
| 伊曼努尔·康德：从启蒙运动到 19 世纪的过渡 .....   | (303)        |
| 折衷主义运动：从浪漫主义到实用主义 .....         | (323)        |
| 实用主义 .....                      | (329)        |
| 总结 .....                        | (330)        |
| <b>10 废墟中的哲学：20 世纪及以后 .....</b> | <b>(341)</b> |
| 导言：语言与认识论中的革命 .....             | (343)        |
| 指称的(表象主义的)与表述的 .....            | (343)        |
| 20 世纪：“语词”的鼎盛 .....             | (347)        |
| 后期维特根斯坦、日常语言分析学派，               |              |
| 以及主导性的认识论：“句子”的鼎盛 .....         | (352)        |
| 20 世纪科学革命：究竟是谁的“合理性”？ .....     | (360)        |
| 20 世纪：伦理学与新的黑暗时代                |              |
| (尼采、罗蒂与实用主义) .....              | (367)        |
| 结论：镜厅中的生活 .....                 | (373)        |
| 术语集注 .....                      | (389)        |
| 圣经引用索引 .....                    | (415)        |
| 人名索引 .....                      | (423)        |

|                  |       |
|------------------|-------|
| 主题索引 .....       | (430) |
| 世界观方面的推荐读物 ..... | (456) |
| 世界观上的转折点 .....   | (460) |
| 本书各章作者简介 .....   | (463) |